



**DECISIONE DI CONTRARRE E DI AFFIDAMENTO**

**AFFIDAMENTO DIRETTO SU LIBERO MERCATO PER ACQUISTI DI BENI E SERVIZI NON INFORMATICI, INERENTI ALL'ATTIVITÀ DI RICERCA, TRASFERIMENTO TECNOLOGICO E TERZA MISSIONE**

Codice CIG B3038EDC86  
Codice CUP B89C20004060006

Id. 966/A  
[mod.12ac]

Oggetto: Servizio di traduzione professionale di due tesi di dottorato – GREGORI G.

**IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO DELEGATO**

- VISTO** il Decreto Legislativo del 30 marzo 2001, n. 165 “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;
- VISTO** lo Statuto di Ateneo, emanato con D.R. n. 3689 del 20/10/2012 e ss. mm. e ii.;
- VISTO** il Regolamento per l’Amministrazione, la finanza e la contabilità di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 1220 del 11/04/2019 e ss. mm. e ii.;
- VISTA** la Disposizione del Direttore Generale n.4964 del 29/12/2023 con la quale alla dott.ssa MERELLI DANIELA personale di Cat. EP, è stato rinnovato l’incarico di Responsabile Amministrativo Delegato del Dipartimento dal 01/01/2024 al 31/12/2024;
- VISTO** il Piano integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2024-2026 di Sapienza Università di Roma, approvato dal Consiglio di Amministrazione con delibera n. 1 del 23 gennaio 2024;
- VISTO** il D.Lgs. n. 36/2023, in particolare gli artt. 48-55;
- VISTO** l’art. 1 co. 449 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii. che prevede, anche per le istituzioni universitarie, l’obbligo di approvvigionarsi mediante le convenzioni-quadro stipulate da Consip SpA;
- VISTO** l’art. 1 co. 450 della Legge 296/2006 e ss. mm. e ii. che prevede l’obbligo, per gli acquisti di beni e servizi, di importo pari o superiore a 5.000,00 Euro ed inferiore alla soglia di rilievo comunitario, di ricorrere al MEPA (mercato elettronico della pubblica amministrazione), gestito da Consip S.p.A., ovvero ad altri mercati elettronici, ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure;
- VISTO** l’art. 1 comma 583 della Legge 27 dicembre 2019, n. 160, in cui è previsto l’obbligo a carico, tra l’altro, delle istituzioni universitarie di approvvigionarsi attraverso gli accordi quadro stipulati da Consip S.p.A. o il sistema dinamico di acquisizione realizzato e gestito dal Consip S.p.A., fermo



- restando quanto previsto dall'art. 1, commi 449 e 450 della legge n. 296/2006;
- VISTO** l'art. 4 comma 1 lett. b) del D.L. n. 126/2019, convertito con modifiche con legge n. 159/2019, in cui è previsto, in particolare, che per le istituzioni universitarie, non si applicano le disposizioni di cui all'art. 1, commi da 512 a 516 della citata Legge 208/2015, in caso di acquisti di beni e servizi informatici e di connettività, funzionalmente destinati all'attività di ricerca, trasferimento tecnologico e terza missione;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 430/2023 del 19/12/2023 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione annuale autorizzatorio 2024;
- VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 431/2023 del 19/12/2023 con la quale è stato approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione triennale 2024 - 2026;
- VISTA** la richiesta di acquisto di un **servizio di traduzione professionale di due tesi di dottorato** formulata da **GREGORI G.** con nota del 04/09/24 (richiesta id.1591, Prot.5160 del 12/09/24) nella quale è precisato che il servizio, oggetto dell'acquisto, è funzionale alle esigenze del progetto Carmen H2020 per i seguenti motivi: **la revisione linguistica delle tesi di dottorato è affidata a madrelingua particolarmente esperto e di elevato standard qualitativo, economico, ed è realizzato secondo le direttive del progetto CARMEN;**
- VISTO** il parere favorevole alla richiesta d'acquisto del Direttore del Dipartimento reso in data **11/09/24 (per la richiesta id.1591)**, su espressa istanza del RAD;
- CONSIDERATO** il Disposto n.40 del 29/02/2024 a firma del Responsabile Amministrativo Delegato, con il quale la dott.ssa SORATO FLAVIA è nominata R.U.P. per le procedure di acquisto per beni e servizi effettuate dal Dipartimento nell'anno 2024;
- RITENUTI** i motivi, addotti nella richiesta sopracitata, rispondenti alle finalità di pubblico interesse perseguite dall'Amministrazione;
- CONSIDERATO** che il RUP, nella citata nota, ha precisato che il servizio non è presente in accordi quadro stipulati da Consip S.p.A. né nel sistema dinamico di acquisizione realizzato e gestito da Consip S.p.A. né sul MEPA e né sulla Piattaforma regionale;
- CONSIDERATO** che, come risulta dalla nota sopracitata, è stato individuato dal RUP, in accordo con il Responsabile scientifico del Progetto, l'operatore economico **Orchard Editing (P.IVA VAT.N.9437366873)**, in possesso di pregresse e documentate esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento, per i seguenti motivi: **infungibilità del servizio;**
- CONSIDERATO** che il RUP ha dichiarato il rispetto del principio di rotazione;



- VISTO** il preventivo dell'operatore economico **Orchard Editing (P.IVA VAT.N.9437366873)**, per un importo pari ad **EUR 3.655,67 + IVA** con oneri per la sicurezza pari a zero;
- VISTE** la dichiarazione dell'operatore economico di equivalenza delle tutele normative ed economiche del CCNL e territoriale applicato rispetto a quello indicato dalla stazione appaltante e la verifica della citata dichiarazione operata dal RUP;
- CONSIDERATO** che il RUP, come risulta dalla nota sopracitata, ha ritenuto congruo il suddetto importo per l'acquisto *de quo*;
- CONSIDERATO** che, come risulta dalla nota citata, per la verifica dei requisiti si applicheranno le modalità a campione di cui alle Linee guida per l'utilizzo del Codice dei Contratti pubblici D.L.gs. 36/2023 del 03.07.2023 emanate con circolare direttoriale prot. n.0060790 del 03/07/2023;
- CONSIDERATO** che l'art 53 comma 4 del D.Lgs. 36/2023 prevede che sia facoltà della stazione appaltante non richiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione di contratti sotto la soglia europea in casi debitamente motivati;
- VISTA** la citata nota del RUP in cui si motiva la mancata richiesta della garanzia definitiva, in considerazione dei seguenti motivi: **affidabilità dell'operatore economico ed esiguità dell'importo dell'appalto**;
- CONSIDERATO** che saranno garantiti tutti gli adempimenti ex art. 3 della legge n. 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari);
- ACCERTATA** la disponibilità sul B.U. esercizio **2024**;

#### DETERMINA

1. di autorizzare l'affidamento all'operatore economico **Orchard Editing (P.IVA VAT.N.9437366873)** per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'art. 50, comma 1 lett. b) del D.lgs. 36/2023 di **un servizio di traduzione professionale di due tesi di dottorato**, CIG **B3038EDC86**, per un importo pari ad **EUR 3.655,67 + IVA** con oneri per la sicurezza pari a zero;
2. di autorizzare l'imputazione dell'importo di **EUR 4.459,92 (IVA inclusa)** sui seguenti conti di bilancio:
  - EUR 4.459,92 sul conto "A.C.11.02.100.030" del Progetto di Ricerca "Progetto CARMEN H2020 G.L. Gregori (Codice UGOV: 000040\_20\_CARMEN\_H2020\_GREGORI)", di cui è Responsabile Scientifico il prof. GIAN LUCA GREGORI

**Il Responsabile Amministrativo Delegato**  
**F.to dott.ssa DANIELA MERELLI**

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi  
dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93